34535 - 我们在中坐的证祷词中是念“圣人啊，真主的安宁属于你。”还是念“真主的安宁属于圣人。”？

السؤال

有人说：在安拉的使者（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）归真以后，我们在证祷词中念“圣人啊，真主的安宁属于你。”有举伴主的嫌疑，而我们应念“真主的安宁属于圣人。” 这种说法正确吗？

الإجابة المفصلة

一切赞颂全归安拉。

学术论文及教法判例常委会的学者们被问及：

伊本麦斯欧得（愿主喜悦他）说：真主的使者（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）握着我的手，教授了我证祷词，就像教授我古兰经文一样：（所有的庆贺，一切的安宁与美好归于安拉，圣人啊，主的安宁属于你……）这是他在世的时候，在他去世后，我们念：“真主的安宁属于圣人。”（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）。

很多人在证祷词中念第二种形式，并且告诉别人也当如此遵行。

学者们回答：

圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）在礼拜中所念的证祷词的形式，即他命令圣伴们所念的形式，就是记载于布哈里圣训和穆斯林圣训两真集中的，由阿卜杜拉·本·麦斯欧得（愿主喜悦他）传述，他说：真主的使者（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）握着我的手，教授了我证祷词，就像教授我古兰经文一样：（所有的庆贺，一切的安宁与美好归于安拉，圣人啊，主的安宁、慈悯与吉庆属于你，也愿真主恩赐我们和主的清廉的奴仆们安宁，我作证，除安拉外决无应受崇拜者，我再作证，穆罕默德是真主的仆人，是他的使者。）这是最正确的形式，因为，这是圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）教授给同伴们的形式，而并没有说：在我归真以后，你们要念（真主的安宁属于圣人…）。

学者们还被问及：

证祷词是应念：“圣人啊，真主的安宁属于你。”还是“真主的安宁属于圣人。”？因为阿卜杜

拉·本·麦斯欧得（愿主喜悦他）说：我们在圣人在世时念：“圣人啊，真主的安宁属于你。”在他去世后，我们念：“真主的安宁属于圣人。”（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）？

答案是：

正确的做法是念：圣人啊，主的安宁、慈悯与吉庆属于你。因为这是众多圣训的确凿传述，至于伊本阿巴斯传述的那段圣训，假如它是可靠的话，那也是他自己的理解，并不能否定很多可靠圣训的意义，假如在圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）在世时和归真后，有何不同的教法规定的话，圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）肯定会为人们阐明。

学术论文及教法判例常委会 7/11-13

伊本欧赛敏教长最透彻地解释了这个问题，反驳了认为念：“圣人啊，主的安宁、慈悯与吉庆属于你。”是呼唤第三者的形式，他回答说：

首先要明白，“圣人啊，真主的安宁属于你。”是陈述的意思，还是祈祷的意思？就是说：你是要告诉人们，圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）是安宁的享受者，还是你要祈求真主赐予他安宁？

答案是：它的意思是祈祷，祈求真主赐予他安宁，是以陈述的形式表达祈祷的意思。

再有，这种以真主的使者作为对象的讲话，是否和人们之间互相的谈话一样？

答案是：不是的，不然的话，拜功也因此而作废了，因为拜功中不允许有人们普通的言谈；又因为，如果这样的话，圣门弟子们当时一定会念出声来，以便使圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）听到，圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）也一定会回答他们的“赛俩目”，就像平时见面一样，但是，正如伊本泰米耶教长在他的著作《正路之要领》中所说：因你在向圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）祝安时，感到强烈的思念，就好像你与他面对面的交言一样。

因此，在圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）不能听到的时候，圣门弟子们说：愿主赐你平安。在他们与圣人（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）天各一方的时候，他们说：愿主赐你平安。我们也念：愿主赐你平安。我们身在另一个地区、另一个时代。

至于在布哈里圣训集中，阿卜杜拉·本·麦斯欧得传述的圣训，他们在真主的使者（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）归真后念：主的安宁、慈悯与吉庆属于圣人。这是他的个人见解（愿主喜悦他），

他的这个见解与比他知识更渊博的欧麦尔·本·罕塔卜的意见向左，后者曾在真主的使者（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）的宣讲台上向人们演说，他在证祷词中念道：“圣人啊，主的安宁和慈悯属于你。”正如以最可靠的传述系统，记载在马力克的《穆万塔》中的圣训，欧麦尔讲话时，圣门弟子们都在场，并且同意他所念的。

再有，真主的使者（安拉的称赞、祝福与安宁属于他）将他教授给了他的教众，甚至手拉着手地教授伊本麦斯欧得，为了使他牢记这些词句，他曾教授人们这个证祷词，就像教授他们古兰经文一样。他知道他也将要归真，因为真主对他说：（你确是要死的，他们也确是要死的。）古兰经队伍章30节，但他并没说过：在我归真以后，你们应念“主的安宁、慈悯与吉庆属于圣人。”而是象教授他们古兰经文那样，逐字逐句地教授他们这个证祷词，因此，不应当依赖于伊本麦斯欧得的个人见解，而应念：“圣人啊，主的安宁、慈悯与吉庆属于你。”

《穆目塔阿注释》（3/150，151）。

安拉至知。